

*FACULTY RECITAL*

*presented by*

*THE SHEPHERD SOCIETY*

*Sunday, September 27, 1998*

*3:00 p.m.*

*Stude Concert Hall*

RICE UNIVERSITY

the  
Shepherd  
School  
of Music

## PROGRAM

**Aria: "O du mein holder Abendstern"**  
from *Tannhäuser*

Richard Wagner  
(1813-1883)

*O, du mein holder Abendstern, wohl grüsst ich immer dich so gern;  
vom Herzen, das sie nie verrieth, grüsse sie, wenn sie vorbei dir zieht,  
wenn sie entschwebt dem Thal der Erden, ein sel'ger Engel dort zu  
werden, wenn sie entschwebt dem Thal der Erden, ein sel'ger Engel  
dort zu werden.*

TRANSLATION:

*O thou sublime! Sweet ev'ning star, Joyful I greet thee from afar;  
O greet for me as passing by, from earth's green valleys in the sky;  
One to whom all my heart was given, an angel seen to be in Heaven,  
One to whom all my heart was given, an angel, an angel seen to be  
in Heav'n.*

**Aria: "Di Provenza il mar"**  
from *La Traviata*

Giuseppe Verdi  
(1813-1901)

*Di Provenza il mar il suol chi dal cor ti cancellò? Chi dal cor ti  
cancellò? Di Provenza il mar il suol? Al natio fulgente sol qual  
destino ti furò? Qual destino ti furò? Al natio fulgente sol?  
Oh, rammenta pur nel duol ch'i vi gioja a te brillò, e che pace cola  
sol su te spendere ancor può, e che pace cola sol su te spendere  
aneor può. Dio mi guidò! Dio mi guidò! Dio mi guidò!*

TRANSLATION:

*From fair Provence soil and sea, who hath won thy heart away,  
who hath won thy heart away, from fair Provence soil and sea?  
From thy native sunny clime, what strange fate caused thee to stray,  
what strange fate caused thee to stray from thy native sunny clime?  
Oh, remember in thy woe. All the joy that waits for thee,  
All the peace thy heart would know, only there still found may be.  
All the peace thy heart would know, only there still found may be.  
Heav'n guided me! Heav'n guided me! Heav'n guided me!*

**So In Love**  
from *Kiss Me Kate*

Cole Porter  
(1891-1964)

**September Song**  
from *Knickerbocker Holiday*

Kurt Weill  
(1900-1950)  
lyrics by Maxwell Anderson

**Some Enchanted Evening**  
from *South Pacific*

Richard Rodgers  
(1902-1979)  
lyrics by Oscar Hammerstein II

William Murray, baritone  
Thomas Jaber, piano

**Sonata No. 2 in A Major for Two Violins**      *Jean Marie Leclair*  
*Allegro*      (1697-1764)  
*Sarabande: Largo*  
*Allegro*

**Sonata No. 6 in D Major for Two Violins**      *Jean Marie Leclair*  
*Andante*  
*Allegro*  
*Largo*  
*Allegro non troppo*

*Sergiu Luca, Baroque violin*  
*Kenneth Goldsmith, Baroque violin*

**Sonata in C minor,**      *Ludwig van Beethoven*  
**Op. 13 "Pathétique"**      (1770-1827)  
*Grave; Allegro di molto e con brio*  
*Adagio cantabile*  
*Rondo: Allegro*

*John Perry, piano*

*In consideration of the performers and members of the audience, please check audible paging devices with the ushers and silence audible timepieces. The taking of photographs and use of recording equipment are prohibited.*

## BIOGRAPHIES

*WILLIAM MURRAY*, currently Associate Professor of Voice at The Shepherd School of Music, was a leading baritone with the Deutsche Opera in Berlin, Germany. He has performed over 120 roles with major companies in Europe, the U.S., and Japan, including Vienna, Milan (La Scala), Munich, Bonn, Cologne, Hamburg, Rome, Catania, Barcelona, Marseilles, and Geneva. His repertoire includes concerts, oratorio, and liederabende. He is a graduate of Adelphi University in New York and has studied language at Università Perugia, Yale University, and the Goethe Institute. He was a Fulbright Scholar in Italy and studied with Luigi Ricci, Carl Orff, Madame Karin Branzell, and Madame Herta Kalcher. The Senat in Berlin awarded him the title of Kammersänger, and from 1987 to 1992 he combined his European contracts with teaching at the Conservatory in Berlin. It has been his fortune to work with many composers personally on their works, including Francis Burt, Isang Yun, Marcel Mihalovici, Steven Burton, Luigi Dallapiccola, Samuel Jones, Nicolas Nabokov, and Carl Orff, the latter of whom mentions him in autobiographical works.

*THOMAS JABER* is Director of Choral Activities and Associate Professor of Vocal Coaching at The Shepherd School of Music. In addition to the responsibilities of coaching graduate students and senior voice majors, Mr. Jaber teaches choral conducting and conducts three ensembles: Rice Chorale, Shepherd Singers, and Sallyport. These groups have been heard nationwide on both National Public Radio and the CBS Radio Network.

Before moving to Houston in 1988, Mr. Jaber was Music Director of the Opera Theatre of Temple University in Philadelphia. He earned degrees with honors in piano from Arkansas State University and Indiana University, and was granted the Performer's Certificate in Accompanying from the Curtis Institute of Music, where he was a member of the faculty from 1976-1988. Mr. Jaber worked as a vocal coach and conductor at Philadelphia's Academy of Vocal Arts from 1977-1986. He was also chosen as vocal coach for the Opera Company of Philadelphia/Luciano Pavarotti International Competition. As a pianist, he has appeared with many artists, including Katherine Ciesinski, Suzanne Mentzer, and Stephen Varcoe, in performances for the Santa Fe Chamber Music Festival, Dallas Opera Guild, and Da Camera of Houston.

"A fiddler's fiddler" is how violinist *SERGIU LUCA* was described by a reviewer in the Washington Post. This is typical praise for a concert personality who has enjoyed a world-wide career. He combines an unparalleled diversity of repertoire with inspired virtuosity as a soloist with orchestras as well as in recitals annually at major music centers around the world. A native of Rumania, Mr. Luca made his debut with Israel's Haifa Symphony at the age of nine. Following his studies in England and Switzerland, he came to the United States to study with the legendary pedagogue Ivan Galamian at the Curtis Institute.

Soon after his debut with the Philadelphia Orchestra in 1965, he was chosen by Leonard Bernstein to play the Sibelius Violin Concerto with the New York Philharmonic for a special CBS television network tribute to the Finnish composer. He has subsequently performed with many of the world's leading orchestras in Europe, Israel, Latin America, and the U.S., including the Cleveland, St. Louis, Pittsburgh, Detroit, Houston, Baltimore, Atlanta, and National Symphony Orchestras, as well as the Israel Philharmonic, New Philharmonia of London, and the Zurich Tonhalle Orchestra.

Sergiu Luca's many recordings attest to his sensitivity for varied styles and periods of music. He made a sensation with his recordings of the complete unaccompanied works of J.S. Bach, the first rendering on an original instrument. Subsequent recordings of music by Bartók, Schumann, Schubert, Mendelssohn, Tartini, Janáček, and William Bolcom, as well as orchestral recordings with Leonard Slatkin and the St. Louis Symphony and David Zinman and the Rochester Philharmonic gained him international acclaim.

As a recitalist, Sergiu Luca has performed in Europe, Mexico, Japan, and throughout North America. He has collaborated with such keyboard artists as Emanuel Ax, Albert Fuller, Anne Epperson, Joseph Kalichstein, Peter Serkin, Malcolm Bilson, Brian Connelly, and Gustav Leonhardt.

Sergiu Luca is the Dorothy Richard Starling Professor of Classical Violin at The Shepherd School of Music. He is also the founder of the presenting organizations Chamber Music Northwest and Da Camera of Houston, and of the ensemble CONTEXT, which was formed in 1994.

KENNETH GOLDSMITH is violinist of the Mirecourt Trio, an ensemble that enjoys international acclaim through tours, prize-winning recordings, and television and radio broadcasts. Since 1994 he is also a member of CONTEXT, a chamber group specializing in performance on both original and modern instruments. He is currently Professor of Music at The Shepherd School of Music. As a recitalist and soloist with orchestra, Mr. Goldsmith has toured the United States, Canada, Mexico, Europe, Taiwan, and the People's Republic of China. His teachers include William Kroll, Mischa Mischakoff, and Nathan Milstein, and he holds degrees from George Peabody College and Stanford University.

Mr. Goldsmith has given master classes throughout the United States, Europe, and the Orient, and appears frequently in recital with pianist Jo Anne Ritacca. His extensive recorded repertoire, both solo and with the Mirecourt Trio and Lyric Art String Quartet, appears on the following labels: ABC, Genesis, CRI, Innova, Grand Prix, Audax, Gasparo, Bay Cities, TR Records, and Citadel. With the Mirecourt Trio, he has embarked on a compact disc series for Music and Arts of America featuring new American music and the standard literature for piano trio. The seven releases on this series have met with unanimous critical acclaim and contain thirty-one compositions by seventeen different composers.

In 1962 Mr. Goldsmith won the Young Concert Artists Competition in New York City, and he received a special award at the Kennedy-Rockefeller International Violin Competition in Washington, D.C., in 1980. With the Mirecourt Trio he was a finalist at the 1976 Naumburg Chamber Music

*Competition in New York. Mr. Goldsmith has been Concertmaster of several American symphony orchestras and has performed with virtually every major conductor and soloist. His academic career includes faculty posts at Stanford University, Grinnell College, California State University at Fullerton, University of Iowa, University of California at Irvine, Pomona College, and the University of Houston.*

*JOHN PERRY, distinguished artist and teacher, was educated at the Eastman School of Music and was a student of Cecile Genhart. During the summers of that time he worked with the eminent Frank Mannheimer. Recipient of a Fulbright Scholarship, John Perry continued studies in Europe with Wladyslaw Kedra, Polish concert artist and professor at the Akademie für Musik in Vienna, and Carlo Zecchi, renowned conductor, pianist, and head of the piano department at Santa Cecilia Academy of Music in Rome.*

*In addition to appearances with major symphony orchestras, Mr. Perry is also a respected chamber musician. He has performed with violinist Steven Staryk, cellist Paul Olefsky, oboist Ray Still, bassoonist Milan Turkovic, and tenor Seth McCoy.*

*Mr. Perry is the winner of numerous awards including the highest prizes in both the Busoni and Viotti International piano competitions in Italy and special honors at the Marguerite Long International Piano Competition in Paris. His repertoire is broad, and while he is well known for interpretation of Beethoven and Mozart, his performances of the Romantic concerti have been highly praised. In addition, he has successfully introduced several important new works to the piano literature.*

*As a teacher, he enjoys an enviable reputation and is in constant demand at universities and conservatories throughout the U. S. His students have been prize winners in most of the major competitions, including two first prize winners in the Rubinstein, four first prize winners in the Naumburg, and first prize winners in the national Chopin competition, the Beethoven Foundation competition, the Federated Music Clubs, the YKA, the AMSC, and the YMF competitions, as well as finalists in the Chopin International in Warsaw, the Van Cliburn, the Queen Elizabeth, and the Three Rivers competitions.*

*Mr. Perry is on the faculty of The Shepherd School of Music and the University of Southern California in Los Angeles, and he is a frequent guest faculty member at the Banff Center in Alberta. During the summer he is an artist-faculty member at the Aspen Music Festival and School and the Sarasota Festival of Music. He is also a visiting artist-faculty member at the international music festivals in Alkmaar, Holland, and Grenoble, France. His recordings are available on the Telefunken, Musical Heritage Society, CBC, and Vox labels.*

